

CZ Návod k obsluze

Jednotlivé díly akváriého kompletu:

1 – Kryt s LED osvětlením se dvěma druhy svícení (bílé – denní, modré – noční) a dotykovým zapínáním; 2 – Akvárijní nádrž; 3 – Filtrační polyuretanová pěna; 4 – Cartridge s filtrační vatou a aktivním uhlím (typ A510/A600 2 ks); 5 – Plastová mířka; 6 – Filtrační komora; 7 – Trubka ve tvaru L; 8 – Gumová spojka; 9 – Čerpadlo; 10 – Trubky+sací koš; 11 – Dešťovnice;

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ Jsou-li přívodní elektrické šňůry tohoto spotřebiče poškozeny, musí být nahrazeny výrobcem, nebo servisním technikem, nebo podobně certifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečných situací. Spotřebič umístěte tak, aby byly vidlice snadno přístupné pro případ nouzového vypnutí z elektrické sítě. Na přívodních elektrických šňůrách vytvořte "okapovou smýčku" *obrázek 1*, aby se zamezilo stékání vody do zásuvek. Došlo-li k namočení zásuvky, nejprve odjistiťe pojistky nebo jistič v rozvodné skříně a teprve potom vytáhněte elektrickou šňůru ze zásuvky. Před zapojením zkontrolujte, zda údaje na výrobním štítku čerpadla a osvětlení odpovídají napětí v elektrické síti. Před jakoukoliv manipulací uvnitř akvária, odpojte všechny elektro spotřebiče z elektrické sítě. Spotřebič musí být napojen přes proudový chránič (30 mA). Spotřebič nesmí obsluhovávat děti bez stálého dozoru dospělých osob. **INSTALACE** Před instalací doporučujeme opláchnout pod vlnou tekoucí vodou akvárijní nádrž, filtrační komoru, čerpadlo, trubky a filtrační náplně. Akvárijní komplet umístěte tak, aby byl přístupný ke každodenní manipulaci. Umístěte jej na rovnou plochu. Komplet by neměl stát na přímém slunečním světle, tím zabráníte růstu nežádoucích řas uvnitř akvária. Akvárijní komplet se skládá: ze skleněného akvária, akvárijního čerpadla a krytu, ve kterém je umístěna filtrace a LED osvětlení. Na spodní část čerpadla nasadte plastové trubky a sací koš. Na vrchní část čerpadla nasadte pomocí gumové spojky trubku ve tvaru L s dešťovnicí. Dbejte na to, aby otvory v dešťovnici směřovaly dolů. Do filtrační komory vložte plastovou mířku, cartridge a aktivním uhlím (u modelu A510/A600 2 ks) vatou nahoru (nevhodné pro mořskou vodu) a na ni polyuretanovou pěnu. Po napuštění akvária vodou zapojte čerpadlo a osvětlení do elektrické sítě. Důležité upozornění – hladina vody musí být cca 2 cm pod horním okrajem akvária (v opačném případě při vypnutí čerpadla stече voda z filtrační komory do akvária a mohlo by dojít k přetečení). **ÚDRŽBA** Akvárijní komplet nevyžaduje náročnou údržbu. Filtrační náplně projevte dle potřeby pod vlnou tekoucí vodou (doporučujeme jednou měsíčně) nebo je vyměňte za nové. Aktivní uhlí by se mělo každé dva měsíce vyměnit za nové. Dle potřeby čistěte sací koš čerpadla a minimálně jednou za tři měsíce vyčistěte vrtulku s magnetickým rotorem *obrázek 2* a komoru, ve které je tento rotor umístěn. **ZÁRUKA** Na výrobek je poskytována záruka 2 roky ode dne prodání. Vztahuje se pouze na vady materiálu a výrobní vady. Nevztahuje se na vady a poškození výrobku, vzniklé v důsledku jeho nesprávného používání, mechanického poškození neoprátným zacházením, jakéhokoliv neodborného zásahu do výrobku, vlivem nesprávné údržby či jeho užívání v rozporu s tímto návodem k použití. Záruka také nepřijímá zodpovědnost za poškození živé v akváriu a je limitována pouze na tento výrobek. Při vyskytnutí závady v záruční době je nutné uplatnit reklamaci prostřednictvím prodejce. Povinnosti reklamujícího je současně přiložení řádné vyplněného záručního listu s razítkem, podpisem prodejce a s datem prodeje. Výrobce i dodavatel výrobku neodpovídají za jakékoli přímé či nepřímé škody a újm, vzniklé v důsledku nebo v souvislosti s jeho nesprávným použitím nebo nesprávnou údržbou.

SVĚTLO NEPONOŘOVATI!

SKK Návod k obsluze

Jednotlivé díly akvárijného kompletu:

1 – Kryt s LED osvětlením s dvěma druhy svícení (biele – denné, modré – nočné) a dotykovým zapínaním; 2 – Akvárijná nádrž; 3 – Filtračná polyuretánová pena; 4 – Cartridge s filtračnou vatou a aktívnym uhlím (A510/A600 2 ks); 5 – Plastová míška; 6 – Filtračná komora; 7 – Trubka v tvare L; 8 – Gumová spojka; 9 – Čerpadlo; 10 – Trubky+sací kôš; 11 – Fontánka;

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA Ak sú prívodné elektrické šnúry tohto spotrebiča poškodené, musia byť nahradené výrobcom, alebo servisným technikom, alebo podobne certifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií. Spotrebič umiestnite tak, aby boli vidlice ľahko prístupné pre prípad núdzového vypnutia z elektrickej siete. Na prívodných elektrických šnúrach vytvórite "odkapovú slučku" *obrázok 1*, aby sa zabránilo stekaniu vody do zásuvek. Ak došlo k namočeniu zásuvky, najskôr odistíte pojistky alebo istič v rozvodnej skriní a až potom vytiahnite elektrickú šnúru zo zásuvky. Pred zapojením zkontrolujte, či údaje na výrobnom štítku čerpadla a osvetlení zodpovedajú napätiu v elektrickej sieti. Pred akoukoľvek manipuláciou vo vnútri akvária, odpojte všetky elektro - spotrebiče z elektrickej siete. Spotrebič musí byť napojený cez prúdový chránič (30 mA). Spotrebič nesmú obsluhovať deti bez stálého dozoru dospelých osôb. **INSTALÁCIA** Pred inštaláciou doporučujeme opláchnúť pod vlnou tečúcou vodou akvárijnú nádrž, filtračnú komoru, čerpadlo, trubky a filtračné náplne. Akvárijný komplet umiestnite tak, aby bol prístupný ka každodennej manipulácii. Umiestnite ho na rovnú plochu. Komplet by nemal stáť na priamom slnečnom svetle, tým zabránite rastu nežiadúcich rias vo vnútri akvária. Akvárijný komplet sa skladá: zo skleneného akvária, akvárijného čerpadla a krytu, v ktorom je umiestnená filtračia a LED osvetlenie. Na spodnú časť čerpadla nasadte plastové trubky a sací kôš. Na vrchnú časť čerpadla nasadte pomocou gumovej spojky trubku v tvare L s fontánkou. Dbejte na to, aby otvory vo fontánke smerovali dolu. Do filtračnej komory vložte plastovú mierku, cartridge s aktívnym uhlím (model A510/A600 2 ks) vatou nahoru (nevhodné pro morskú vodu) a na ňu polyuretánovú penu. Po naplnení akvária vodou zapojte čerpadlo a osvetlenie do elektrickej siete. Dôležité upozornenie – hladina vody musí byť cca 2 cm pod horným okrajom akvária (v opačnom prípade pri vypnutí čerpadla stече voda z filtračnej komory do akvária a mohlo by dôjsť k pretečeniu). **ÚDRŽBA** Akvárijný komplet nevyžaduje náročnú údržbu. Filtračné náplne pripravte podľa potreby pod vlnou tečúcou vodou (doporučujeme raz mesačne) alebo ich vymeňte za nové. Aktívne uhlie by sa malo každé dva mesiace vymeniť za nové. Podľa potreby čistíte sací kôš čerpadla a minimálne raz za tri mesiace vyčistíte vrtulku s magnetickým rotorom *obrázok 2* a komoru, v ktorej je tento rotor umiestnený. **ZÁRUKA** Na výrobok je poskytovaná záruka 2 roky ode dňa predaja. Vztahuje sa na vady materiálu a výrobné vady. Nevztahuje sa na vady a poškodenie výrobku, vzniknuté v dôsledku jeho nesprávného používania, mechanického poškodenia neoprátnym zachádzaním, akéhokolvek neodborného zásahu do výrobku, vplyvom nesprávnej údržby či jeho užívania v rozpore s týmto návodom k používaniu. Záruka taktiež nepřijíma zodpovědnost za tokovék živé v akváriu a je limitovaná len na tento výrobok. Při vyskytnutí závady v záručnéj dobe je nutné uplatnit reklamáciu prostřednictvím prodejce. Povinnosti reklamujícího je

súčasne přiložené řádné vyplnění záručního listu s razítkem, podpisem prodávajícího a s datúmom predaja. Výrobca i dodávateľ výrobku neodpovedajú za akéhokolvek priame či nepřímé škody a újm, vzniknuté v dôsledku alebo v súvislosti s jeho nesprávným použitím alebo nesprávnou údržbou.

SVETLO NEPONOŘOVATI!

PL Instrukcja obsługi

Poszczególne elementy zestawu akwariorowego:

1 – Pokrywa z oświetleniem LED o dwóch trybach świecenia (białe – dzienne, niebieskie – nocne) i dotykowym załączaniem; 2 – Zbiornik akwarium; 3 – Filtrująca pianka poliuretanova; 4 – Wkład z watą filtrującą i aktywnym węglem (A510/A600 2 szt); 5 – Kratka z tworzywa sztucznego; 6 – Komora filtracyjna; 7 – Rurka kształtująca „L”; 8 – Gumowy łącznik; 9 – Pompa; 10 – Rurki+koszyk ssący; 11 – Deszczownica;

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA Jeżeli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną uprawnioną osobę, w celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji. Umieścić urządzenie tak, aby wtyczka była łatwo dostępna w przypadku potrzeby nagłego wyłączenia zasilania. Na przewodach elektrycznych utworzyć pętlę *rys. 1*, w celu uniknięcia zalania wadą kontaktów elektrycznych. Jeśli dojdzie do zamknięcia kontaktu elektrycznego, najpierw wyłączyć bezpiecznik lub wyłącznik w rozdzielni, a następnie odłączyć przewód zasilający. Przed podłączeniem należy upewnić się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu podanemu na tabliczkach znamionowych pompy i oświetlenia. Przed każdą czynnością wewnątrz akwarium, odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne od sieci. Urządzenia muszą być podłączone do sieci elektrycznej przez bezpiecznik prądowy (30 mA). Urządzenia nie mogą być obsługiwane przez dzieci bez opieki dorosłych. **INSTALACJA** Przed instalacją zaleca się wypłukać pod ciepłą bieżącą wodą zbiornik akwarium, komory filtra, pompy, rurki i wkłady filtrujące. Umieścić akwarium tak, aby było dostępne do codziennej obsługi. Umieścić akwarium na płaskiej powierzchni. Zestaw nie powinien stać w miejscu bezpośrednio nastoszczonym, zapobiegnie to rozwojowi niepożądanych glonów wewnątrz akwarium. Zestaw akwariorowy składa się z szklanego akwarium, pompy akwariorowej i pokrywy, w której umieszczona jest komora filtracyjna i oświetlenie LED. W dolnej części pompy podłączyć rurę z tworzywa sztucznego i koszyk ssący. Do górnej części pompy przymocować za pomocą łącznika gumowego rurkę w kształcie litery „L” z deszczownicą. Upewnić się, że otwory w deszczownicy są skierowane w dół. Do komory filtra włożyć plastikową kratkę z siatki, wkład z węglem aktywnym (model A510/A600 2 szt) i watę (nie nadaje się do wody morskiej) oraz piankę poliuretananą. Po naplpleniu akwarium podłączyć pompę i oświetlenie do sieci elektrycznej. Ważne – poziom wody powinien wynosić około 2 cm poniżej górnych krawędzi akwarium (w przeciwnym razie, po wyłączeniu pompy, woda wypłynie z komory filtra do akwarium i może dojść do przeplenienia). **URZYZMANIE** Komplet akwariorowy jest prosty w utrzymaniu. Wkłady filtracyjne czyszczyć w zapotrzebowania ciepłą bieżącą wodą (zalecane raz w miesiącu) lub zastąpić je nowymi. Węgiel aktywny powinien być wymieniany na nowy co dwa miesiące. W razie potrzeby oczyścić kosz ssący pompy i co najmniej raz na trzy miesiące wyczyścić wirnik magnetyczny oraz komorę wirnika *rys. 2*. **GWARANCJA** Na wyrób udziela się gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje wady materiału i wady produkcyjne. Nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikłych z nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania wyrobu, wynikłych z nieostrożności lub instrukcji obsługi, uszkodzeń mechanicznych lub jakichkolwiek nieautoryzowanych napraw. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za organizmy żywe w zbiorniku i dotyczy jedynie produktu. W przypadku wykrycia wady produktu w okresie gwarancji należy zwrócić się do punktu zakupu. Obowiązkiem reklamującego jest posiadanie prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej z podpisem i pieczęcią sprzedawcy oraz wpisaną datą sprzedaży. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody/obrażenia spowodowane bezpośrednio lub pośrednio przez urządzenie wynikające z/lub w związku z niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwą konserwacją.

OSWIETLENIA NIE ZANURZAĆ W WODZIE!

HU Kezelési útmutató

Az akvárium részei:

1 – Fedél világítással kétféle fény (fehér – nappali, kék – esti), kapcsoló; 2 – Akvárium tartály; 3 – Poliuretán hab szűrőszívacs; 4 – Szűrőpatron vattával és aktív szénrel (2x A510/A600); 5 – Műanyag rács; 6 – Szűrő kamra; 7 – L-alakú cső; 8 – Gumí csatlakozó; 9 – Szivattyú; 10 – Szívócsőnk; 11 – Perforált cső (spray bar);

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni ezért forduljon a gyártóhoz, forgalmazóhoz vagy szakemberhez, annak érdekében, hogy elkerüljék a veszélyes helyzeteket. Az akvárium elhelyezésénél figyeljen, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen így vészhelyzet esetén áramtalanítható a tápegység. A készüléknek vezetékkel a "csepegetett hurok" az *I*, abra szerint hozzáférhető. Ennek érdekében, hogy elkerüljék a víz foglalatokba kerülését. Amennyiben mégis víz kerülne az aljzatba, először kapcsolja le a biztosítékot vagy megszakítót, majd húzza ki a tápkábelt. Csatlakoztatása előtt ellenőrizze az információit az adatlábán (szivattyú és a világítás), hogy az megfelelő a hálózati feszültségnek. Mielőtt bármilyen okból az akváriumba nyúlna, húzza ki az elektromos berendezéseket, tápegységet. A készüléket megszakítóval (30 mA) ellátott aljzatba kell csatlakoztatni. A készülék használata tilos gyermekeknek felügyelet nélkül. **TELEPÍTÉS** Telepítése előtt ajánlatos átöblíteni meleg folyó vízzel az akvárium tartályát, szűrő kamrát, szivattyút, csöveket és a szűrőanyagot. Beállításnál az akváriumot úgy helyezze, hogy az lehetővé tegye a mindennapi kezelését. Helyezze egy sima felületre. A készüléket ne állítsa közvetlen napfényre, így meggátolhatja a nemkívánatos algásodást az akváriumban. Akvárium elemek: üveg akvárium, akvárium szivattyú és a szűrőház, LED világítás. A szivattyú aljához csatlakoztassa a szívócsövet. A tetején csatlakoztassa a gumí csövet az L-alakú szűrőfejre. Ellenőrizze, hogy a lyukak a rúdön lefelé nézzenek. Helyezze be a műanyag rácsot, aktív szénes patronét (modell A510/A600 2 db) perlon vattával a tetején (nem alkalmas tengervízhez), valamint a poliuretán szivacsot a szűrő kamrába. A vízzel való feltöltés után csatlakoztassa a hálózati aljzatba a szivattyút és a világítást. Fontos: a vízszint kb 2 cm-rel legyen az akvárium felső pereme alatt (Ellenkező esetben ha kikapcsolja a szivattyút a szűrő kamrából az akváriumba kerülő víz túlsorolhat). **KARBANTARTÁS** Az akvárium csekély karbantartást igényel. Mossuk a szűrőbetétet előirtak szerint langyos folyóvízzel (ajánlatos havonta egyszer), vagy cserélje újakra őket. Az aktív szenet ajánlott cserélni két havonta. Ha szűkéséget, tisztítsa meg a szűrőkosarat és egyszer legább háromhavonta tisztítsa meg a mágneses rotort

2. abra és a kamrát aho a rotor található. **GARANCIA** Ez a termék 2 év garanciával rendelkezik anyag- és gyártási hibákra. A garancia nem vonatkozik a termékek nem megfelelő, nem rendeltetészerű használatára, mechanikai sérülésekre, gondatlan bántásokra, illetve szakszerűtlen beavatkozásokból eredő meghibásodásokra. A garancia csak a termékre vonatkozik a gyártó és a forgalmazó semmilyen felelősségét nem vállal egyéb károk, akvárium élővilág, élőlények pusztulása esetén. Ha a készülék garancia idő alatt meghibásodik, jelezze a vásárlás helyén vagy a forgalmazónál. Garanciaigényét érvénytéséhez be kell mutatnia a megfelelően kitöltött garanciajegyet melynek tartalmaznia kell: kereskedő bélyegzője, aláírása, értékesítés dátumát, vásárlást igazoló blokk, vagy számla. Ezen információk nélkül, nem lehet érvénytéseni garancia igényt! A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy közvetett kárért.

A VILÁGÍTÁST NEM ERÍTSE A VIZ ALÁ!

EN Instruction of use

Single parts of aquarium set:

1 – Cover with LED lights with two types of light (white – daytime, blue – night) and a touch switch; 2 – Aquarium tank; 3 – Polyurethane foam filter; 4 – Cartridge filter with cotton wool and activated carbon (2x A510/A600); 5 – Plastic grille; 6 – Filter chamber; 7 – L-shaped tube; 8 – rubber clutch; 9 – Pump; 10 – Tubes+suction strainer; 11 – Spray bar;

SAFETY WARNING If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by manufacturer or service technician or a similarly certified person, in order to avoid dangerous situations. Place the appliance so that the plug is easily accessible in case of an emergency shutdown of the power supply. On the electric leads into "a drip loop" of *picture 1*, in order to avoid water dripping into the sockets. If there soaking outflow, first switch off the fuse or circuit breaker in the switchboard and then unplug the power cord. Before connecting, check the information on the nameplate of pump and lighting that it corresponds to the mains voltage. Before any manipulation inside the aquarium, disconnect all electrical appliances from the power supply. The appliance must be connected through a circuit breaker (30 mA). The appliance must not be used by children unsupervised adults. **INSTALLATION** Before installing it is recommended to rinse under warm running water aquarium tank, filter chamber, pump, tubes and filter media. Place the aquarium set that it is accessible to everyday handling. Place it on a flat surface. The set should not stand in direct sunlight, it prevents the growth of undesirable algae inside of the aquarium. **Aquarium system consists of:** glass aquarium, aquarium pump and a housing in which the filter is placed and LED lighting. At the bottom of the pump insert the plastic tube and suction strainer. On top of the pump attach with a rubber pipe coupling L-shaped tube with spray bar. Make sure that the holes in spray bar are facing down. Insert the plastic grid cartridge with activated carbon (model A510/A600 2 pcs) cotton wool top (not suitable for sea water), and to the polyurethane foam into the filter chamber. After filling water into the aquarium plug pump and lighting into the mains. Important – the water level should be about 2 cm below the upper edge of the aquarium (Otherwise, when you turn off the pump from the filter chamber will drain into the aquarium and it can overflow). **MAINTENANCE** Aquarium set requires a little maintenance. Wash the filter cartridges as required under lukewarm running water (it is recommended once a month), or

replace them with new ones. Activated carbon should be replaced each two months. If necessary, clean the suction strainer and at least once every three months clean impeller with a magnetic rotor *picture 2* and a chamber in which the rotor is located. **GUARANTEE** This product has 2 years guarantee for materials and manufacturing defects. Guarantee does not include defects and damage of product, arising from wrong use, mechanical damage caused by careless handling or any unprofessional interference into product. Guarantee does not include any live organisms in aquarium and is limited to the product JK-AQUARIUM SET. If you detect damage during guarantee time, set up the claim to your distributor. You have an obligation to present properly filled guarantee form with reason of claim, stamp, signature of the distributor, and the date of sale. Producers and supplier are not responsible for any direct or indirect damages arising from wrong usage or improper service.

DO NOT IMMERSE LED LIGHT!

DE Bedienungsanleitung

Einzelteile des Aquarium-Sets:

1 – Deckel mit LED-Dioden in zwei Farben (weiß – Taglicht, blau – Nachtlicht) und einem Touch-Schalter; 2 – Aquarium Tank; 3 – Polyurethan-Filter; 4 – Cartridge-Filter mit Watte und aktiviertem Kohlenstoff; 5 – Kunststoffgitter; 6 – Filterkammer; 7 – L-förmiges Rohr; 8 – Gummikupplung; 9 – Pumpe; 10 – Rohre+Saugkorb; 11 – Regenrohr;

SICHERHEITSHINWEISE Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wurde, muss es vom Hersteller oder Servicetechniker oder einer ähnlich zertifizierten Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu verhindern. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker im Falle einer Notabschaltung der Stromversorgung leicht zugänglich ist. Das Stromkabel so führen, dass eine "Tropfschleife" entsteht (*Abbildung 1*) um zu verhindern, dass Wasser in die Steckdose läuft. Wenn aus dem Becken Wasser austritt, zuerst die Sicherung oder den FI (Schutzschalter) im Stromkasten ausschalten und dann den Netzstecker ziehen. Vor Inbetriebnahme von Filterpumpe und Beleuchtung bitte die Angaben auf dem Typenschildern prüfen ob diese der Netzspannung entspricht. Vor jeder Arbeit innerhalb des Aquariums, müssen Sie alle elektrischen Geräte von der Stromversorgung trennen. Das Gerät darf ausschließlich über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA) betrieben werden. Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht Erwachsener benutzt werden. **INSTALLATION** Vor der Installation empfehlen es sich unter fließendem warmem Wasser Aquariumbehälter, Filterkammer, Pumpe, Schläuche und Filtermedien zu spülen. Stellen Sie das Aquarium auf eine ebene Fläche. Das Gerät sollte nicht in direktem Sonnenlicht stehen, da andernfalls das Wachstum von unerwünschten Algen gefördert wird. **Aquarium-Set besteht aus:** Glasaquarium, Abdeckung mit LED-Beleuchtung, Aquariumpumpe und einem Gehäuse, in welchen der Filter eingesetzt wird. An der Oberseite der Pumpe befestigen Sie das Kunststoffrohr und Saugkorb. Auf der Oberseite der Pumpe befestigen Sie einer Gummirohrkupplung das L-förmiges Rohr mit Regenrohr. Stellen Sie sicher, dass die Löcher in Regenrohr nach unten zeigen. Legen Sie die Kunststoffgitter-Patrone mit Aktivkohle (Modell A510/A600 2 Stück) und Baumwollhülle (nicht geeignet für Meerwasser), und den Polyurethanschaum in die Filterkammer. Aquarium mit Wasser befüllen, Netzstecker für Pumpe und Beleuchtung an das Stromnetz anschließen. Wichtig – der Wasserstand etwa 2-3 cm unterhalb der Oberkante des Aqua-

riums um ein Überlaufen zu vermeiden. **INSTANDHALTUNG** Ein Aquarium-Set erfordert ein wenig Wartung. Waschen Sie die Filterpatronen, wenn erforderlich, unter lauwarmem fließendem Wasser aus (einmal monatlich empfohlen), oder ersetzen Sie diese durch eine neue. Das Aktivkohle-Pad muss alle zwei Monate ausgetauscht werden. Falls erforderlich, reinigen Sie den Saugkorb und den Filter mit Rotor und Filterkammer mindestens einmal alle drei Monate. **GARANTIE** Für dieses Produkt gewähren wir 2 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Beanstandungen, deren Ursache auf Einbau- und Bedienungsfehler sowie auf mangelnde Pflege, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Frosteinwirkung, Kalkablagerungen oder unsachgemäße Reparaturversuche zurückzuführen sind, fallen nicht unter den Garantieschutz. Stecker abschneiden, Kabel kürzen, etc. führt ebenfalls zum Garantieverlust. Keine Garantie für lebenden Organismen innerhalb des Aquariums und ist auf das Produkt JK-AQUARIUM SET begrenzt. Wenn Sie Schäden während der Garantiezeit feststellen, kontaktieren Ihren Fachhändler. Sie sind verpflichtet den Grund des Anspruchs anzuzeigen, Rechnung und den Garantiebeleg mit Stempel und Unterschrift des Händlers vorzulegen. Ohne diese Informationen ist ein Anspruch leider ausgeschlossen! Hersteller und Fachhändler sind nicht verantwortlich für direkte oder indirekte Schäden, die durch falsche Bedienung oder unsachgemäße Handhabung entstandensind.

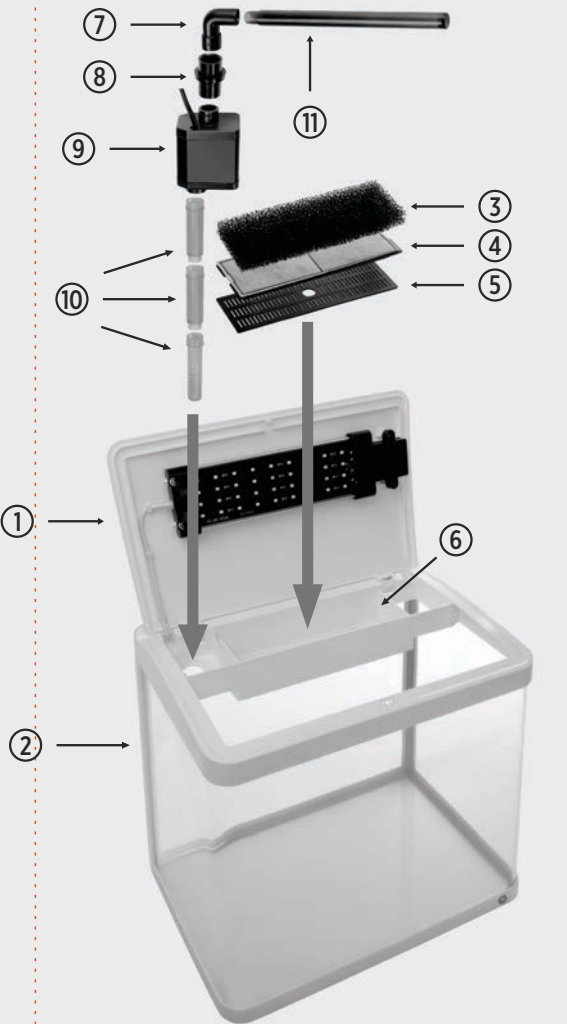
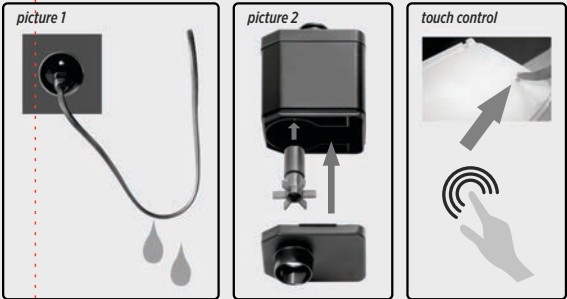
LED-LICHT NICHT UNTER WASSER TAUCHEN!

RO Manual de instructiuni

Piesele care formeaza ansamblul cu acvariu:

1 – Carcasa cu lumini LED, cu două tipuri de lumina (alb – timpul zilei, albastru – noaptea) și comutator prin atingere; 2 – Acvariu de sticlă; 3 – Filtru de spumă poliuretanică; 4 – Filtru cartus cu wată de bumbac și cărbune activ (2x A510/A600); 5 – Grila de plastic; 6 – Camera de filtrare; 7 – Tub în formă de L; 8 – Ambreiaj cauciu; 9 – Pompă; 10 – Tuburi-filtrul de aspirare; 11 – Bara de pulverizare;

ATENționARE DE SIGURANȚA În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător. Sau de către un tehnician autorizat, pentru a evita situațiile periculoase. Priza de la care este alimentat Aparatul trebuie să fie ușor accesibilă, pentru o deconectare rapidă, în situații de urgență. Înainte de Priza electrică cablul trebuie să formeze o buclă pentru picurarea ca în *figura 1* pentru a evita scurgerea apei spre ține. Dacă ajunge apa la priză, prima dată opri curentul de la tabloul de siguranță, apoi scoateți cablul din priză. Înainte de conectarea la alimentarea verificati formatiile de pe placuta pompei si a lampii, sa corespunda tensiunea de alimentare. Înainte de orice manipulare în interiorul acvariuului, deconectați toate aparatele electrice ale acvariuului de la sursa de alimentare. Aparatul trebuie să fie conectat print-un întrerupător de circuit (30 mA). Este interzisă manipularea acvariuului de către copii, fara a fi supravegheat de un adult. **INSTALARE** Înainte de instalare, va recomandăm să clătiți sub jet de apă caldă rezervorul acvariuului, filtrul, pompa, tuburile și mediile de filtrare. Se pune acvariuul în asa fel ca acesta sa fie accesibil manipularii de zi cu zi. Puneți-pe ne suprafață plană. Acvariuul nu trebuie să stea în lumina directă a soarelui, pentru a preveni creșterea algelor nedo-rite în interiorul acvariuului. **Acest ansamblu cu acvariu este format din:** acvariu de sticlă, pompa, si o carcasa în care este montat filtrul si lampa de iluminare. La partea inferioară a pompei se introduce tubul de plastic și sorbul de aspirație. Pe partea de sus a pompei atașați cu un racord din cauciu în formă de L, tub cu bara de pulverizare. Asigurați-vă că



orificiile din bara de pulverizare sunt orientate în jos. Introduceți cartușul de plastic cu grila de carbon activ (modelul A510/A600 2 buc) și vata de bumbac în partea superioară (nu este potrivit pentru apa de mare), și spuma poliuretanică (filtrul de burete) în camera de filtrare. După umplerea cu apă a acvariu-ului alimentați la priză electrică pompa și lampa de iluminare. Important – nivelul apei trebuie să fie cu aproximativ 2 cm sub marginea superioară a acvariu-ului (în caz contrar, atunci când opriți pompa de apă din camera de filtrare se va scurge în acvariu și se poate reversa). **ÎNȚEȚINERE** Ansamblul cu acvariu necesită o întreținere ușoară. Se spală cartușele de filtrare după cum este necesar sub Jet de apă caldută (este recomandată o dată pe lună), sau să se înlocuiască cu altele noi. Carbonul activ trebuie înlocuit la fiecare două luni. Dacă este necesar, curățați filtrul de aspirare, și cel puțin o dată la fiecare trei luni rotorul magnetic *Figura 2* și camera în care se află rotorul. **GARANȚIE** Acest produs are 2 ani garanție pentru materiale și defecte de fabricație. Garanția nu include defecte și deteriorări ale produsului, care rezultă din utilizarea greșită, deteriorări mecanice cauzate de manevrarea încorectă și a unei interferențe neprofesionist în produs. Garanția nu include nici organismele vii din acvariu și este limitată la produsul JK-AQUARIUM SET. Dacă detectați daune în timpul garanției, faceți o cerere distribuitorului. Aveți obligația de a prezenta formularul de garanție completat în mod corespunzător cu motivul cererii, ștampila, semnătura distribuitorului, precum și data vânzării. Fără aceste informații, nu este posibilă prelucrare cererii! Producătorul și furnizorul nu sunt responsabili pentru daune directe sau indirecte, care decurg din utilizarea încorectă sau de servicii necorespunzătoare.

NU SCUFUNDAȚI LAMPA CU LED-URI

LV Lietošanas instrukcija

Akvārija komplekta daļas:

1 – Pārklāj ar LED lampām ar divu veidu gaismas (balto – dienas laikā, zila – nakts) ar manuālo pārslēgšanu; 2 – Akvārijs; 3 – Poliuretāna putas filtrs; 4 – Kasēte filtrs ar vati un aktīvās ogles (2× A510/A600); 5 – Plastmasas režģis; 6 – Filtru kamera; 7 – L-veida caurule; 8 – Gumijas saņģis; 9 – Suknis; 10 – Lampas+filtru nosūkšanas pusē; 11 – Smidzinātājs;

DROŠĪBA BRĪDINĀJUMS Ja elektrostrāvas vads ir bojāts, tam jānomaina servisa darbiniekiem vai līdzīgiem sertificētās personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām. Novietojiet kontaktakdas vieglu izslēgšanu no barošanas avota. Par elektrisko vadi "notecināšanas cilpas" 1. attēlā, lai izvairītos no ūdens pilēšanu stājas kontaktligzdas. Ja mērcēšanas noietu, vispirms izslēdziet drošinātāju vai slēdziet ar sadales skapi, un pēc tam atvienojiet strāvas vadu. Pirms pievienošanas, pārbaudiet informāciju par plāksnītes sūkņa un apgaismojums, kas tas atbilst elektrotīkla spriegumam. Pirms manipulācijām iekšpusē akvāriju, atvienojiet visas elektroierīces no strāvas padeves. Ierīci jāpieslēdz caur slēgiekārtu (30 mA). Ierīci nedrīkst izmantot bērni bez uzraudzības pieaugušajiem. **UZSTĀDĪŠANA** Pirms instalēšanas ieteicams skalot ar siltu tekošu ūdeni akvārijs tvertnes, filtra kamera, sūkni, caurules un filtru medijiem. Novietojiet akvāriju noteikt, ka tā ir pieejama ikdienas apstrādi. Novietojiet to uz līdzēnas virsmas. Komplektā nedrīkst stāvēt tieša saules gaismā, tas novērs izaugsmi nevēlamu aļģu iekšpusē akvāriju. **Akvārija komplekts sastāv no:** stikla akvāriju, akvārija sūkni un mājokļiem, kuros filtrs ir novietots un LED apgaismojumu. Apakšā sūkņa ievietojiet plastmasas caurules un sūkšanas sietīnu. Uz augšu no sūkņa piestiprināt ar gumijas Cauruļu savienotājumzava L-veida caurules ar

smidzināšanas bar. Pārlicinieties, ka čaurumi smidzināšanas joslā ir vērsti uz leju. Ievietojiet plastmasas režģa kasēti ar aktīvās ogles (modelis A510/A600 2 gab) vates augšpusē (nav piemērots jūras ūdens), un ar poliuretāna putām stāšanās filtra kamerā. Pēc aizpildīšanas ūdeni akvārijs plug sūkni un apgaismojumu ar barošanas bloku. Svarīgi – ūdens līmenis būtu apmēram 2 cm zem augšējās malas akvārija (Pretējā gadījumā, kad jūs izslēdziet sūkni ūdeni no filtra kameras aizplūšanu uz akvāriju un tā var pārplūst). **UZTURĒŠANA** Akvārija komplekts prasā maz uzturēšanu. Mazgāt filtra kasētnes, kā prasīts rēdmēnu tekošu ūdeni (ieteicams reizi mēnesī), vai aizstāt tos ar jauniem. Aktivētā ogļe jānomaina ik pēc diviem mēnešiem. Ja nepieciešams, notīriet iesūkšanas sietu un vismaz reizi trijos mēnešos tīrs rats ar magnētisko rotoru 2. attēlā, un kamerā, kurā rotors atrodas. **GARANTĪJA** Šim produktam ir 2 gadu garantija materiāliem un ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem un bojājumiem produktā, kas rodas no nepareizas lietošanas, mehāniskiem bojājumiem, ko izraisa neuzmanīga apstrāde vai jebkuras neprofesionālu iekārtu nosūkšanas produktā. Garantija neietver dzīvus organismus akvāriju un attiecas tikai uz produkta JK-akvāriju komplektu. Ja konstatējat bojājumus laikā garantijas laikā, izveidot prasību jūsu izplatītāja. Jums ir pienākums uzrādīt pienācīgi aizpildītu garantijas forma ar dēļ pretenziju, zīmogu, parakstu izplatītāja, un pārdošanas datuma. Bez šīs informācijas, tas nav iespējams izveidot pretenziju! Ražo un piegādātājs nav atbildīgi par jebkādiem tiešiem vai netiešiem zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai nepareizas pakalpojumu.

NEIEGREMĎĪJET LED LAMPAS!

PT Manual de instruções

Constituintes do conjunto de aquário:

1 – Tampa com luz LED com dois tipos de luz (branco – luz diurna, azul – noite) e interruptor; 2 – Tanque de aquário; 3 – Filtro espuma de poliuretano; 4 – Cartucho com algodão e carvão ativado (2× A510/A600); 5 – grelha de plástico; 6 – Câmara de filtro; 7 – Tubo em forma de L; 8 – Borracha; 9 – Bomba; 10 – Tubos+filtro de sucção; 11 – Barra spray;

AVISO DE SEGURANÇA Se o fio elétrico fornecido com este equipamento se encontrar danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, técnico ou outra entidade certificada, de modo a evitar situações perigosas. Coloque o fio que se encontra ligado à rede elétrica num local de fácil acesso de modo a permitir um rápido corte de energia em caso de emergência. A extremidade do fio elétrico deve ser colocado em forma de ansa *figura 1* de modo a evitar que algum pingo de água que escorra pelo fio possa chegar à tomada elétrica. Se a tomada elétrica ficar molhada, deve ser desligado primeiro o disjuntor do quadro elétrico e só depois deve remover o fio da tomada. Antes de ligar deve verificar a informação na bomba e na parte luminosa de modo a confirmar a voltagem. Antes de qualquer manipulação no interior do aquário deve desligar todos as partes elétricas do conjunto. O aparelho deve ser ligado através de um circuito com disjuntor de 30 mA. O aparelho não deve ser utilizado por crianças sem supervisão de adultos. **INSTALAÇÃO** Antes da instalação é recomendável lavar o tanque do aquário, a câmara do filtro, a bomba, os tubos e o material de filtragem em água corrente morna. Coloque o conjunto de aquário num local acessível para manuseamento diário. Coloque o tanque numa superfície plana. O conjunto não deve estar exposto a luz solar directa, deste modo previne-se o crescimento de algas indesejáveis no interior do tanque do aquário. O conjunto de aquário consiste em: aquário de vidro, bomba para aquário e uma câmara

onde são colocados os filtros e luz LED. No fundo da bomba deve ser inserido o tubo plástico e o filtro de sucção. No topo da bomba coloque com a extremidade de borracha o tubo em forma de L com a barra spray. Deve garantir que os furos da barra spray estão colocados para baixo. Coloque o cartucho de plástico com carvão ativado (modelo A510/A600 2 pcs), o algodão (não adaptado para água salgada) e a espuma de poliuretano na câmara do filtro. Após encher o tanque do aquário de água ligue a bomba e a lâmpada à corrente eléctrica. Importante – O nível da água deve estar aproximadamente 2 cm abaixo do limite superior do aquário (De outro modo, quando desliga a bomba de água da câmara do filtro poderá derramar água e fazê-lo transbordar). **MANUTENÇÃO** O aquário requer pouca manutenção. Lave o cartucho do filtro quando necessário sob água corrente morna (procedimento recomendado com periodicidade mensal), ou substitua-os por novos. O carvão ativado deve ser substituído a cada dois meses. Se necessário, limpe o filtro de sucção e pelo menos uma vez a cada três meses limpe a bomba com rotor magnético *figura 2* e a câmara onde o rotor de encontra. **GARANTIA** Este produto inclui dois anos de garantia para materiais de defeitos de fabrico. A garantia não inclui defeitos ou danos do produto provocado por mau uso, danos mecânicos causados por manipulação pouco cuidadosa ou qualquer interferência não profissional no produto. A garantia não inclui qualquer organismo vivo no aquário e é limitado ao produto JK-AQUARIUM SET. Se detectar algum dano dentro do período de garantia, deve apresentar uma reclamação junto do distribuidor. Tem a obrigação de apresentar o formulário de garantia devidamente preenchido com a razão da reclamação, carimbo, assinatura do distribuidor e data de venda. Sem esta informação não será possível colocar a reclamação! O produtor e o distribuidor não são responsáveis por qualquer dano directo ou indirecto que tenham origem em uso inadequado ou serviço inapropriado.

NÃO DEVE SUBMERGIR A LUZ LED!

ES Manual de instrucciones

Los componentes de montaje del tanque:

1 – Cubrir con la luz del LED con dos tipos de luz (blanco – la luz del día, azul – la noche) y el interruptor; 2 – Tanque de acuario; 3 – Espuma de poliuretano filtro; 4 – Cartucho con algodón y carbón activado (2× A510/A600); 5 – Rejilla de plástico; 6 – Cámara de filtro; 7 – Funda en forma de L; 8 – Caucho; 9 – Bomba; 10 – Tubos+filtro de aspiración; 11 – Spray bar;

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD Si el cable de alimentación suministrado con este equipo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, técnico u otro organismo autorizado con el fin de evitar situaciones peligrosas. Coloque el cable que está conectado a la red eléctrica en un lugar de fácil acceso para permitir un corte de energía rápida en caso de emergencia. El extremo del cable de alimentación debe ser colocado en forma de bucle *Figura 1* con el fin de evitar que una gota de agua que drenan el alambre puede llegar a la toma de corriente eléctrica. Si la toma de corriente está húmedo, se debe apagar el panel eléctrico del interruptor de circuito primera y luego tiene que quitar el cable de alimentación. Antes de conectarse se debe verificar la información de la bomba y la luz de confirmar la tensión. Antes de cualquier manipulación en el interior del acuario debe apagar todas las partes eléctricas del conjunto. El aparato debe estar conectado a través de un circuito con interruptor de 30 mA. El dispositivo no debe ser utilizado por niños sin la supervisión de un adulto. **INSTALACIÓN** Antes de la

instalación, se recomienda lavar el tanque del acuario, filtros de la cámara de la bomba, las tuberías y el material de filtro con agua tibia. Coloque el acuario situado en un lugar práctico para el manejo diario. Coloque el tanque sobre una superficie plana. El conjunto no debe ser expuesto a la luz solar directa, lo que impide el crecimiento de algas indeseables en el interior del tanque del acuario. El conjunto de acuario se compone de: acuario de vidrio, bomba de acuario y una cámara donde se colocan el filtro y la luz LED. En la parte inferior de la bomba debe ser insertado en el tubo de plástico y el filtro de aspiración. En la parte superior de la bomba de insertar el extremo del borrador del tubo en forma de L con la barra de pulverización. Debe asegurarse de que los orificios de la barra de pulverización se ponen hacia abajo. Coloque el cartucho de plástico con carbón activado (A510/A600 2 pcs), el algodón (no adaptado al agua salada) y la espuma de poliuretano en la cámara de filtro. Después de llenar el tanque del acuario a su vez en la bomba y la lámpara a la red eléctrica. Importante – El nivel del agua debe ser de aproximadamente 2 cm por debajo del límite superior del acuario (De lo contrario, cuando se apaga la cámara de filtro de la bomba de agua puede verter el agua y hace que se desborde). **MANTENIMIENTO** El acuario requiere poco mantenimiento. Lavar el cartucho de filtro a tiempo bajo el agua corriente caliente (procedimiento recomendado una vez al mes), o sustituirlos por otros nuevos. El carbón activado debe ser reemplazado cada dos meses. Si es necesario, limpie el filtro de aspiración y por lo menos una vez cada tres meses limpie la bomba con un rotor magnético *Figura 2* y la cámara en la que el rotor es. **GARANTÍA** Este producto incluye garantía de dos años para la fabricación de materiales de defectos. La garantía no cubre los daños causados por defectos del producto mal uso, daño mecánico causado por el manejo descuidado o interferencia poco profesional en el producto. La garantía no incluye cualquier organismo que vive en el acuario y se limita al producto JK-AQUARIUM SET. Si se observa cualquier daño dentro del período de garantía, usted debe presentar una queja con el distribuidor. Tiene la obligación de presentar el formulario de garantía debidamente cumplimentado con el motivo de la queja, sello, firma del distribuidor y la fecha de venta. Sin esta información no se puede colocar la queja! El productor y el distribuidor no son responsables de cualquier daño directo o indirecto, que se basan en el uso indebido o servicio incorrecto.

NO DEBE SUMERJIR LA LUZ LED!

NO DEBE SUMERJIR LA LUZ LED!

| LED LIGHT | | power | voltage |
|-----------|--|-------|---------|
| | | 6 W | 12 V |
| | | 9 W | 12 V |
| | | 11 W | 12 V |
| | | 13 W | 12 V |

| INTERNAL PUMP | | power | Q. max/l |
|---------------|--|-------|----------|
| | | 2.5 W | 200 l/h |
| | | 4 W | 350 l/h |
| | | 5 W | 450 l/h |
| | | 5 W | 450 l/h |

| AQUARIUM | | volume | dimension |
|----------|--|--------|-------------|
| | | 21 l | 32×24×32 cm |
| | | 30 l | 38×25×37 cm |
| | | 60 l | 51×30×43 cm |
| | | 81 l | 60×33×45 cm |

| LED LIGHT | | power | voltage |
|-----------|--|-------|---------|
| | | 6 W | 12 V |
| | | 9 W | 12 V |
| | | 11 W | 12 V |
| | | 13 W | 12 V |

| INTERNAL PUMP | | power | Q. max/l |
|---------------|--|-------|----------|
| | | 2.5 W | 200 l/h |
| | | 4 W | 350 l/h |
| | | 5 W | 450 l/h |
| | | 5 W | 450 l/h |

| AQUARIUM | | volume | dimension |
|----------|--|--------|-------------|
| | | 21 l | 32×24×32 cm |
| | | 30 l | 38×25×37 cm |
| | | 60 l | 51×30×43 cm |
| | | 81 l | 60×33×45 cm |

| LED LIGHT | | power | voltage |
|-----------|--|-------|---------|
| | | 6 W | 12 V |
| | | 9 W | 12 V |
| | | 11 W | 12 V |
| | | 13 W | 12 V |

| INTERNAL PUMP | | power | Q. max/l |
|---------------|--|-------|----------|
| | | 2.5 W | 200 l/h |
| | | 4 W | 350 l/h |
| | | 5 W | 450 l/h |
| | | 5 W | 450 l/h |

| AQUARIUM | | volume | dimension |
|----------|--|--------|-------------|
| | | 21 l | 32×24×32 cm |
| | | 30 l | 38×25×37 cm |
| | | 60 l | 51×30×43 cm |
| | | 81 l | 60×33×45 cm |



Made in China for JK ANIMALS s.r.o., Bystřice 1428, 739 95 Bystřice, Czech Republic, www.jkanimals.cz



LED aquarium set

JK-A320, A380, A510, A600

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / KARTA GWARANCYJNA / GARANCIAJEGY / GUARANTEE FORM / GARANTIEFORMULAR / FORMULAR DE GARANȚIE / GARANTIJAS FORMA / FORMULÁRIO DE GARANTIA / FORMULARIO DE GARANTÍA

| |
|---|
| datum prodeje / dátum predaja / data sprzedazy / vásárlás időpontja / date of sale / Verkaufsdatum / data vânzării / pārdošanas datums / data de venda / fecha de venta |
| razítka a podpis prodejce / pečiatka a podpis predajcu / pieczęć i podpis sprzedającego / aláírás és bélyegző / stamp and signature of the seller / Stempel und Unterschrift des Verkäufers / ștampila și semnătura vânzătorului / zīmogs un pārdevēja paraksts / carimbo e assinatura do vendedor / sello y firma del vendedor |
| důvod reklamace / dôvod reklamácie / powód reklamacji / hiba leírása / reason for the claim / Grund für den Anspruch / motivul pentru care sa facut cererea / prasījums / razão para a reclamação / motivo de queja |
| datum / dátum / data / vásárló adatai / date / Datum des Garantieanspruchs / data / datums / data / fecha |

JK ANIMALS s.r.o., Bystřice 1428, 739 95 Bystřice, Czech Republic, www.jkanimals.cz

www.jkanimals.cz